

a)

(1. AUFLAGE IM JAHR 2009):

Zu bestellen unter:

<http://www.amazon.de/exec/obidos/ASIN/3000290990>

CD-ROM (ISBN: 9783000290992)

**Wortschatz-Uebersetzungen (60000 Fachbegriffe) fuer Kfz-Mechatroniker/
Mechatronik-Ingenieure /Elektroniker /IT-Systemelektroniker/
Industriemechaniker CD-ROM**

b)

(2. AUFLAGE IM JAHR 2013):

Zu bestellen unter:

<http://www.amazon.de/exec/obidos/ASIN/3000421963>

CD-ROM (ISBN: 9783000421969)

4000 komplette deutsch-englisch-Saetze (um Bedienungsanleitungen zu verstehen) zu Elektronik /EDV / Maschinenbau / Mikroelektronik

+

Technisches Woerterbuch

LESEPROBE:

**Ausschaltstrom eines Schaltgeräts oder einer
Sicherung. {Schaltanlagen, Schaltgeraete}**

Breaking current of a switching device or a fuse.

**Der Hilfsschalter eines mechanischen
Schaltgeräts. {Schaltanlagen, Schaltgeraete}**

The auxiliary switch of a mechanical switching device.

**Der Strom-Einstellbereich eines
Überstromauslösers {Schaltanlagen,
Schaltgeraete}**

The current setting range of an over-current release.

**Die Ruhestellung eines Schützes.
{Schaltanlagen, Schaltgeraete}**

The position of rest of a contactor.

**Das Positionierstück des Crimpwerkzeugs.
{elektromechanische Komponenten}**

The crimping tool positioner.

**Steckverbinder für Betriebsmittel der
Schutzklasse II. {elektromechanische
Komponenten}**

Connector for class II equipment.

**Positioniersteuerung: Bahn- und
Positioniersteuerung zur intelligenten
Bewegungsführung von bis zu 4 Achsen.
{Technik}**

**Positioning control: Contouring and positioning
control for the intelligent motion guide of
maximum 4 axes.**

**Schrittmotor-Steuerungen: Hochpräzise
Positionier- und Schrittmotor-Steuerungen.
{Technik}**

**stepping motor controls: High-precision
positioning and stepping motor controls.**

ADR {Datenverarbeitung}:

advanced digital recording.

ADR dient der Archivierung und Sicherung von Daten. Die Daten werden mittels eines linearen Aufzeichnungsverfahrens auf einem Magnetband gespeichert.

**Längenmess-System: Offenes Längenmess-
System für hohe Verfahrgeschwindigkeiten.
{Technik}**

**linear encoder: Exposed linear encoder for high
traverse speeds.**

**Lineareinheiten: Vorschubeinheiten und
Lineareinheiten in verschiedenen Baugrößen
und Arbeitshüben. {Technik}**

**Linear units: Feed units and linear units in a
variety of installation sizes and power strokes.**

**Linearpotentiometer: Funktionsweise eines
Linearpotentiometers. {Mechatronik}**

**Linear potentiometer: Mode of operation of a
linear potentiometer.**

LBA {Datenverarbeitung}:

Logical Block Addressing.

Bezeichnung für ein Schema mit dem Datenblöcke auf einer Festplatte deklariert werden. Das Schema bezeichnet man als linear.

Nullbereich eines stetig verstellbaren Schieberventils. {Fluidtechnik}

Null range of a proportional spool valve.

**Strömungsgeschwindigkeit in Leitungen und
Ventilen {Fluidtechnik}**

Flow velocity in pipes and valves.

Anschlussbezeichnungen: Vervollständigen Sie den pneumatischen Schaltplan für die Steuerung und tragen Sie die Anschlussbezeichnungen ein. {Pneumatik}

Port designations: Complete the pneumatic circuit diagram for the control system and enter the port designations.

**Automatische Stern-Dreieck-Schützschtaltung:
Anschluss eines Druckluftkompressors über
eine automatische Stern-Dreieck-
Schützschtaltung. {Mechatronik}**

**Automatic star-delta contactor circuit:
Connecting a pneumatic compressor via an
automatic star-delta contactor circuit.**

**Auge-Hand-Koordination der
Robotersteuerung. {Automation und
Robotertechnik}**

Eye-hand coordination of robot control.

**Bedientafelsteuerung: Bedientafelsteuerung für
Dreh-Anwendungen. {Technik}**

**Operator panel interface: Operator panel
interface for turning applications.**

Führen Sie die pneumatische Steuerung des Zylinders durch ein handbetätigtes Ventil aus.

{Pneumatik}

Pneumatically control the cylinder using a manually actuated valve.

HID {Datenverarbeitung}:

Human Interface Device (Profile).

Bezeichnung fuer ein Gerät zur Steuerung und für den Betrieb von EDV-Systemen. Man gibt von Hand Daten in einen Computer ein.

**PC-integrierte CNC-Steuerung: Eine vollständig
PC-integrierte CNC-Steuerung mit Ethernet-
Anschluss. {Technik}**

**PC-integrated CNC control: A completely PC-
integrated CNC control with Ethernet
connection.**

Impressum:

<http://www.englisch-woerterbuch-mechatronik.de>

ebooks bei AMAZON unter:

<http://www.amazon.de/Markus-Wagner/e/B005WGHCEO>

Verlag Lehrmittel-Wagner

Technischer Autor Dipl.-Ing. (FH),

Elektrotechnik

Markus Wagner

Im Grundgewann 32a

Germany; 63500 Seligenstadt

USt-IdNr: DE238350635

Tel.: 06182/22908

Fax: 06182843098

